INVENTUM

SINCE 1908

MX 400

GEBRUIKSAANWIJZING - GEBRAUCHSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI - INSTRUCTION MANUAL

SILHOUETTE

STAAFMIXER • STABMIXER
BATTEUR PLONGEUR • STICK MIXER

NEDERLANDS

Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

	OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT	PAGINA 4 + 7
1.	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	PAGINA 7
2.	VOOR HET EERSTE GEBRUIK	PAGINA 8
3.	HET GEBRUIK VAN DE STAAFMIXER	PAGINA 8
4.	HET GEBRUIK VAN DE GARDE	PAGINA 8
5.	HET GEBRUIK VAN DE HAKMOLEN	PAGINA 9
6.	REINIGING & ONDERHOUD	PAGINA 9
7.	OPHANGEN	PAGINA 9
	GARANTIE & SERVICE	PAGINA 19

DEUTSCH

Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle.

	BESCHREIBUNG DES GERÄTES	SEITE 4 + 10
1.	SICHERHEITSHINWEISE	SEITE 10
2.	VOR DER INBETRIEBNAHME	SEITE 11
3.	GEBRAUCH DES STABMIXERS	SEITE 11
4.	GEBRAUCH DES SCHNEEBESENS	SEITE 11
5.	GEBRAUCH DES HACKMESSERS	SEITE 11
6.	REINIGUNG & PFLEGE	SEITE 12
7.	WANDBEFESTIGUNG	SEITE 12
	GARANTIE & SERVICE	SEITE 20

FRANÇAIS

Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.

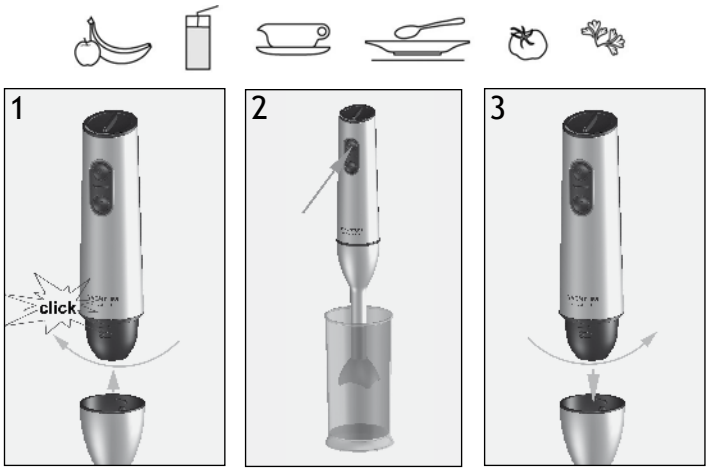
	DÉFINITION DE L'APPAREIL	PAGE 4 + 13
1.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	PAGE 13
2.	POUR LA PREMIÈRE UTILISATION	PAGE 14
3.	UTILISATION DU BATTEUR PLONGEUR	PAGE 14
4.	UTILISATION DU FOUET	PAGE 14
5.	UTILISATION DU MOULIN HACHOIR	PAGE 15
6.	NETTOYAGE & ENTRETIEN	PAGE 15
7.	ACCROCHER L'APPAREIL	PAGE 15
	GARANTIE & SERVICE	PAGE 20

ENGLISH

Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

	DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	PAGE 4 + 16
1.	SAFETY INSTRUCTIONS	PAGE 16
2.	BEFORE FIRST USE	PAGE 17
3.	USING THE STICK MIXER	PAGE 17
4.	USING THE WHISK	PAGE 17
5.	USING THE CHOPPER	PAGE 18
6.	CLEANING & MAINTENANCE	PAGE 18
7.	MOUNTING	PAGE 18
	GUARANTEE & AFTER SALES SERVICE	PAGE 20

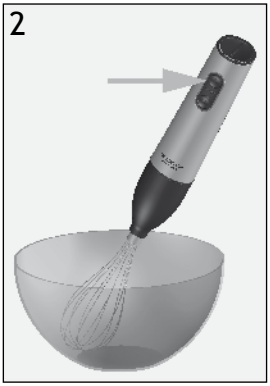
1
2
3
4
8
11
5
9
12
6
10
7
13


1
click
2
3

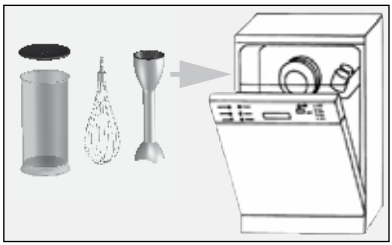
max.
4 x

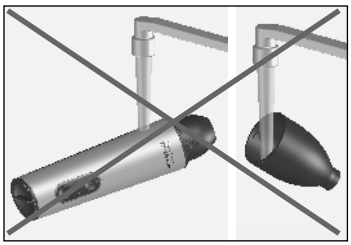
max. 400 ml

1
click

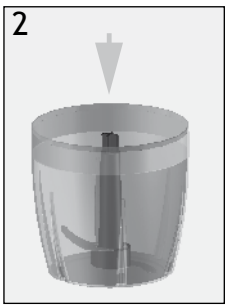

2

3





1


2

3

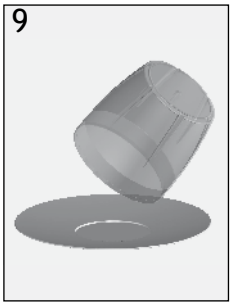
4
click

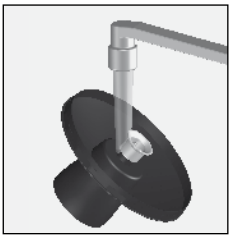
5

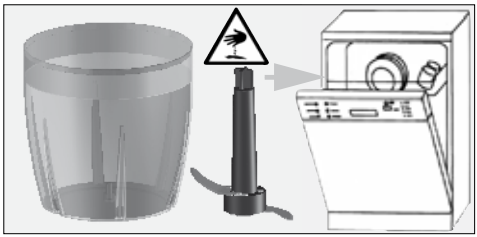
6

7

8


9





OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Draaiknop voor regelbare snelheid
2. Aan-knop
3. Turbo-knop
4. Motor unit
5. Deksel voor hakmolen
6. Mes
7. Hakmolen
8. Staafmixervoet
9. Anti-slipvoet/deksel voor maatbeker
10. Maatbeker
11. Koppelstuk voor garde
12. Garde
13. Ophangbeugel

1 | VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- **Let op:** vermijdt het aanraken van het mesje wanneer het apparaat ingeschakeld is.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Waarschuwing: de messen van de staafmixervoet en de hakmolen zijn erg scherp.
- Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is en verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verwisselt of onderdelen benaderd die kunnen draaien tijdens het gebruik.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat het apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door hulpbehoevenden, kleine kinderen en/of personen met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij goede begeleiding krijgen of geïnstrueerd zijn in het veilig gebruiken van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het apparaat. Gebruik altijd een goedgekeurd, geaard verlengsnoer.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

2 | VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u de staafmixer voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de staafmixer en de accessoires voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Let op: de messen van de staafmixervoet en de hakmolen zijn erg scherp. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Reinig alle accessoires met warm water en een mild reinigingsmiddel en droog ze daarna goed:

- staafmixervoet 8
- garde 12
- maatbeker met anti-slipvoet/deksel 9+10
- hakmolen 7
- deksel voor hakmolen 5
- mes 6

De buitenkant van de motor unit en het koppelstuk van de garde kan met een licht vochtige doek afgenomen worden. De deksel van de hakmolen mag onder de kraan afgespoeld worden. **Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.** Deze kunnen het materiaal aantasten. Wikkel het snoer altijd volledig af. Zorg ervoor dat alle onderdelen goed droog zijn voor u het apparaat in gebruik neemt.

3 | HET GEBRUIK VAN DE STAAFMIXER

Attentie: de messen van de staafmixervoet zijn zeer scherp.

Neem de motor unit 4 en de staafmixervoet 8. Draai de staafmixervoet rechtsom vast aan de motor unit. Controleer of de knop 1 voor de regelbare snelheid op de laagste stand - o - staat. Doe de ingrediënten die u wilt pureren in de maatbeker 10. Zorg ervoor dat de mengbeker niet te vol is. Steek de stekker in het stopcontact. *De oranje verlichting in de rand om de knoppen gaat aan.* Druk op de **turbo**-knop 3 voor de maximale snelheid of druk op de aan-knop 2 om de snelheid te gebruiken die u bovenop de motor unit met de draaiknop (**regelbare snelheid**) heeft ingesteld. Zodra u de knop (aan of turbo) los laat, zal de staafmixer stoppen. Wanneer u gestopt bent met mixen of pureren en de knop heeft losgelaten, wacht totdat de messen gestopt zijn met draaien, voordat u met de staafmixervoet in aanraking komt.

De turbo-knop kan ook gebruikt worden om te pureren met korte pulsestoten zonder dat u de snelheid hoeft te regelen.

Let op: Schakel de staafmixer niet constant in, dit kan problemen aan de motor veroorzaken. Gebruik de staafmixer bij voorkeur 45 seconden per keer en laat de staafmixer daarna een tot twee minuten afkoelen. Indien u grote hoeveelheden wilt pureren, moet u dit in meerdere keren doen.

Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achter laat en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt. *De oranje verlichting zal dan uitgaan.*

Om de staafmixervoet na het gebruik te verwijderen, draait u deze linksom van de motor unit los.

De staafmixer kunt u gebruiken met de bijgeleverde mengbeker, maar natuurlijk ook direct in een pan of kom. Neem de pan van het vuur om te voorkomen dat de voet oververhit raakt. De anti-slipvoet 9 van de mengbeker is ook een luchtdicht deksel.

4 | HET GEBRUIK VAN DE GARDE

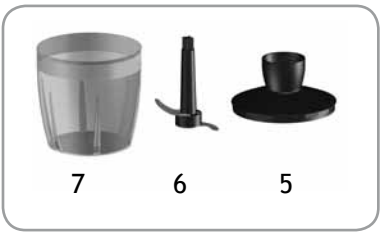
De garde is bedoeld voor het kloppen van bijvoorbeeld slagroom of eiwitten. Neem de motor unit 4, het koppelstuk 11 en de garde 12. Druk de garde in het koppelstuk en draai de garde rechtsom vast aan de motor unit. Controleer of de knop 1 voor de regelbare snelheid op een lage stand - o - staat. Daarmee heeft u het beste resultaat voor het luchtig kloppen van eiwitten en slagroom.

Doe de ingrediënten die u wilt kloppen in de maatbeker 10. Zorg ervoor dat de mengbeker niet te vol is (max. 400 ml.). Steek de stekker in het stopcontact. Plaats de garde in de maatbeker en druk op de aan-knop 2 om de snelheid te gebruiken die u bovenop de motor unit met de draaiknop (**regelbare snelheid**) heeft ingesteld. Zodra u de aan-knop los laat, zal de garde stoppen. Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigd. Om de garde na het gebruik te verwijderen, draait u het koppelstuk linksom van de motor unit los en trek de garde uit het koppelstuk.

5 | HET GEBRUIK VAN DE HAKMOLEN

Attentie: de messen van de hakmolen zijn zeer scherp. Wees voorzichtig met het in elkaar zetten, het legen van de kom en tijdens het reinigen.

De hakmolen is geschikt voor het hakken of malen van vlees, kaas, uien, kruiden, knoflook, wortelen, noten, e.d. **Attentie:** geen harde ingrediënten zoals ijsblokjes malen.
Plaats de hakmolen 7 op een vlakke ondergrond. Plaats het mes 6 goed op de as van de hakmolen. *Let goed op - het mes is erg scherp.*
Doe de ingrediënten in de hakmolen en plaats het deksel 5 op de hakmolen. Neem de motor unit 4 en draai deze rechtsom vast op het deksel van de hakmolen.



Druk op de **turbo**-knop 3 voor de maximale snelheid of druk op de aan-knop 2 om de snelheid te gebruiken die u bovenop de motor unit met de draaiknop 1 (**regelbare snelheid**) heeft ingesteld. Houdt tijdens het hakken de motor unit met een hand vast en met de andere hand de hakmolen.
Let op: Schakel de hakmolen niet constant in, dit kan problemen aan de motor veroorzaken. Gebruik de hakmolen bij voorkeur 30 seconden per keer en laat de hakmolen daarna 2 minuten uit staan.
Zodra u de knop (aan of turbo) los laat, zal de hakmolen stoppen. *Wacht tot het mes niet meer draait voordat u het deksel met de motor unit verwijdert.*
De turbo-knop kan ook gebruikt worden om te hakken of malen met korte pulsestoten zonder dat u de snelheid hoeft te regelen.
Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achter laat en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
Om de motor unit na het gebruik te verwijderen, draait u deze linksom los van het deksel.

6 | REINIGING & ONDERHOUD

Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterl aat en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
Draai de motor unit los van de accessoire die is gebruikt.
Volg de instructies van de afbeeldingen.

- De buitenkant van de motor unit en het koppelstuk van de garde kan met een licht vochtige doek afgenomen worden.
- De deksel van de hakmolen mag onder de kraan afgespoeld worden.
- **Gebruik geen agressieve schoonmaak-middelen.** Deze kunnen het materiaal aantasten.
- **Dompel de motor unit nooit onder in water of andere vloeistoffen.**
- Deze accessoires mogen gereinigd worden in de vaatwasmachine:
  - maatbeker met anti-slipvoet/deksel 9 + 10
  - staafmixervoet 8
  - garde 12
  - hakmolen 7
  - mes 6

Als u de accessoires met de hand gaat afwassen, adviseren wij u goed uit te kijken met de messen. Deze zijn erg scherp.

7 | OPHANGEN

Bij deze staafmixer is een ophangbeugel bijgeleverd. Bevestig de muurbeugel (I) met de bijgeleverde schroeven aan de muur en schuif de ophangbeugel (II) er over heen.
Indien u eigen schroeven gebruikt, adviseren wij u geen verzonken schroeven te gebruiken, anders gaat de ophangbeugel kapot.
Hang de staafmixer nu in de ophangbeugel.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Geschwindigkeitsregler
2. ON Schalter
3. Turbo Schalter
4. Antriebseinheit
5. Deckel für Chopper-Behälter
6. Messer
7. Chopper-Behälter
8. Pürierstab
9. Rutschfestem Fuß / Deckel für Messbecher
10. Messbecher
11. Übergangstück für Schneebesen
12. Schneebesen
13. Wandhalterung

1 | SICHERHEITSHINWEISE

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.**
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Rollen Sie das Netzkabel ganz aus.
- Stellen Sie das Gerät weder auf noch in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherdes auf. Stellen Sie das Gerät nicht neben brennbares Material, z.B einem Rollo oder einen Vorhang.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Wenn Sie das Gerät verschieben möchten, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das Inventum Service Center.
- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung, mit dem Gerät oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Betrieb von elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von elektrischen Geräten. Achten Sie darauf, dass Sie elektrische Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Hilfsbedürftige, kleine Kinder und/-oder Personen, die keine Erfahrung oder Kenntnis haben, bestimmt. Es sei denn, sie werden durch eine Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist, begleitet und in den sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung gleich oder höher ist als die des Gerätes und dass Sie ein geerdetes Kabel verwenden.
- Bei definitiver Außerbetriebsetzung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das Versorgungskabel durchschneidet, nachdem der Netzstecker vom Stromnetz getrennt wurde. Bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.
- Wenn das Gerät nach der Inbetriebnahme nicht funktioniert, kann dies auf die Sicherung oder den Leitungsschutzschalter im elektr. Verteilerschrank zurückzuführen sein. Vielleicht ist der Stromkreis überlastet, oder es gab einen Fehlerstrom.
- Im Falle einer Störung oder eines Defekts versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren; wenn die Sicherung des Gerätes ausgelöst wurde, kann dies auf einen Defekt im Heizsystem zurückzuführen sein, welcher nicht durch das Herausnehmen oder Ersetzen der Sicherung behoben werden kann. Es dürfen ausschliesslich Original-Ersatzteile verwendet werden.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.**
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionel oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt keine Haftung für irgendwelche eingetretenen Schäden.

2 | VOR DER INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Inbetriebnahme des Stabmixers verfahren Sie bitte wie folgt: Entfernen Sie das Verpackungsmaterial (Plastiksäcke und Karton) und bewahren Sie dieses unzugänglich für Kinder auf. Prüfen Sie, dass während des Transports kein äußerlicher Schaden am Gerät entstanden ist. Reinigen Sie alle Zubehörteile mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie diese gut ab.

- Purierstab 8
- Schneebesen 12
- Mixbecher mit Deckel/ rutschfestem Fuß 9+10
- Chopper-Behälter 7
- Deckel für Chopper 5
- Messer 6

Wischen Sie die Antriebseinheit und das Übergangstück für die Schneebesen mit einem weichen Tuch ab.
Die Deckel für Chopper-Behälter können Sie unter den Wasserhahn abspülen.
Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da dadurch das Gehäuse zerkratzt werden kann. Wickeln Sie immer das Kabel komplett ab. Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Mixers trocken sind bevor Sie das Gerät verwenden.

3 | GEBRAUCH DES STABMIXERS

Achtung: Bitte vorsicht mit die Messer.
Nehmen Sie die Antriebseinheit 4 und den Pürierstab 8. Setzen Sie den Pürierstab an die Antriebseinheit und arretieren Sie beide Teile durch Drehen im Uhrzeigersinn.

Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsregler 1 auf der niedrigsten Stellung steht - ○. Geben Sie Ihre Zutaten in den Messbecher 10. Achten Sie aber darauf, dass der Mixbecher nicht zu sehr gefüllt ist. Schalten Sie nun das Gerät ein. *Das orange Licht am Schalter leuchtet auf.* Drücken Sie die **Turbo**-Schalter 3, wenn Sie mit maximaler Geschwindigkeit mixen möchten oder drücken Sie die **ON**-Schalter 2, um mit individuell eingestellter Geschwindigkeit zu mixen (**regelbare Geschwindigkeit**).

max mittel niedrig

Sobald der Schalter (ON oder Turbo) nicht mehr gedrückt wird, stoppt der Stabmixer automatisch. Der Turbo-Schalter kann auch zum Impuls-Mixen verwendet werden, ohne dass die Geschwindigkeit vorher an der Antriebseinheit eingestellt werden muss.
Achtung: Verwenden Sie den Stabmixer nicht im Dauerbetrieb, da dies zu Motorproblemen führen kann. Lassen Sie den Mixer nicht länger als 45 Sekunden konstant laufen und machen Sie dann ebenfalls für eine oder zwei Minute eine Pause bevor Sie weitermixen. Größere Mengen sollten Sie in mehreren kleinen Portionen mixen.
Um die Antriebseinheit nach dem Gebrauch wieder zu lösen, drehen Sie beide Teile wieder gegen den Uhrzeigersinn. Trennen Sie die Antriebseinheit immer nach dem Gebrauch des Pürierstabs. *Das orange Licht schaltet sich aus.*
Sie können sowohl im Mixbecher als auch in jedem anderen Gefäß mixen und pürieren. Wenn Sie direkt im Topf während des Kochens mixen, nehmen Sie den Topf bitte zunächst von der Herdplatte, um eine Überhitzung

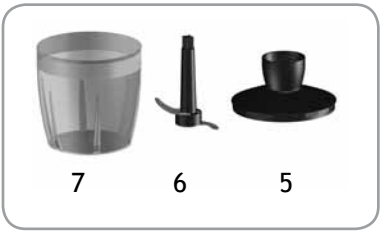
4 | GEBRAUCH DES SCHNEEBESENS

des Stabmixers zu vermeiden. Verwenden Sie den Schneebesen z.B. um Sahne zu schlagen oder Eischnee herzustellen.
Nehmen Sie die Antriebseinheit 4, das Übergangstück 11 und den Schneebesen12. Drücken Sie den Schneebesen in das Übergangstück. Arretieren Sie beide Teile durch Drehen im Uhrzeigersinn. Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsregler 1 auf der kleinsten Stufe steht - ○. In dieser Stellung erreichen Sie die besten Ergebnisse. Legen Sie die Zutaten in den Messbecher 10. Stellen Sie sicher, dass der Messbecher nicht zu voll ist (max. 400 ml). Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Halten Sie den Schneebesen in den Messbecher und drücken Sie den ON Schalter 2. Der Schneebesen dreht in der an der Antriebseinheit eingestellten Geschwindigkeit (**regelbare Geschwindigkeit**).
Sobald Sie den On Schalter loslassen, wird der Schneebesen sofort automatisch stoppen. Um den Schneebesen wieder abzunehmen, drehen Sie die Antriebseinheit und den Schneebesenaufsatz gegen den Uhrzeigersinn.

5 | GEBRAUCH DES HACKMESSERS

Achtung: Bitte vorsicht mit die Messer.

Das Hackmesser ist zum Hacken von Fleisch, Käse, Zwiebeln, Kräutern, Knoblauch, Karotten, Nüsse etc vorgesehen.
Achtung: hacken Sie kein Kotelett oder andere harte Zutaten wie z.B. Eiswürfel.
Stellen Sie den Chopper-Behälter 7 auf eine ebene Unterlage und stecken Sie das Messer 6 auf die Mittelachse des Behälters. *Seien Sie vorsichtig - das Messer ist extrem scharf.*
Legen Sie die Zutaten in den Chopper-Behälter und schließen Sie den Deckel 5.



Nehmen Sie die Antriebseinheit 4 und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn auf den Deckel des Choppers. Drücken Sie die Turbo-Schalter 3 für maximale Geschwindigkeit bzw. die ON-Schalter 2, um mit der Geschwindigkeit zu hacken, die auf dem Antriebsteil eingestellt ist (**regelbare Geschwindigkeit**). Während des Gebrauchs der Hackeinheit ist die Antriebseinheit mit einer Hand festzuhalten und der Chopper-Behälter mit der anderen Hand. *Achtung: Lassen Sie das Hackmesser nicht ununterbrochen laufen, dies kann zu Motorproblemen führen. Hacken Sie nicht länger als 30 Sekunden im Dauerbetrieb und machen Sie dann eine Pause von zwei Minute.*
Sobald Sie den Schalter loslassen (ON oder Turbo), stoppt das Hackmesser. *Warten Sie, bis das Messer aufhört zu drehen bevor Sie den Deckel des Chopper-Behälters öffnen.*
Der Turbo-Schalter kann auch für Impulsbetrieb verwendet werden, ohne dass die Geschwindigkeit oben an der Antriebseinheit eingestellt werden muss. Um die Antriebseinheit nach dem Hacken zu lösen, drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn vom Deckel des Chopper-Behälters.

6 | REINIGUNG & PFLEGE

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Stabmixer und die Zubehörteile reinigen.
Nehmen Sie die Antriebseinheit vom Zubehöraufsatz ab.

- Wischen Sie die Antriebseinheit und das Übergangstück für die Schneebesen mit einem weichen Tuch ab.
- Die Deckel für Chopper-Behälter können Sie unter den Wasserhahn abspülen.
- **Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da dadurch das Gehäuse zerkratzt werden kann.**
- **Tauchen Sie die Antriebseinheit, das Stromkabel oder den Stecker keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- Folgende Zubehörteile sind Spülmaschinen geeignet:
  - Messbecher mit Deckel/ rutschfestem Fuß 9 + 10
  - Pürierstab 8
  - Schneebesen 12
  - Chopper-Behälter 7
  - Messer 6

Seien Sie vorsichtig beim Reinigen der Zubehörteile mit der Hand; die Messer sind extrem scharf.

7 | WANDBEFESTIGUNG

Der Stabmixer wird mit einem Halter für die Wandbefestigung geliefert. Befestigen Sie den Sockel für die Wandhalterung (I) mit den beigefügten Schrauben und setzen Sie dann die Wandhalterung (II) auf.
Die Wandhalterung ist jetzt einsatzbereit.

DÉFINITION DE L'APPAREIL

1. Variateur de vitesse
2. Bouton marche/arrêt
3. Fonction Turbo
4. Bloc moteur
5. Couvercle du moulin hachoir
6. Couteau
7. Moulin hachoir
8. Pied du batteur plongeur
9. Pied antidérapant/couvercle
10. Gobelet gradué
11. Pièce d'attelage
12. Fouet
13. Support mural pour raccrocher l'appareil

1 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.**
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenir l'appareil à une certaine distance des murs ou autres objets qui pourraient facilement prendre feu tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours posé sur une surface stable et plane.
- Ne laissez pas votre appareil sans surveillance si celui-ci est bien marche.
- Si vous voulez déplacer l'appareil, assurez-vous que celui-ci est bien debranché. Pour changer l'appareil de place, prenez-le à deux mains.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil ou si vous devez le nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la fiche de l'appareil de la prise de contact.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.
- L'appareil ne peut pas être utilisé par des infirmes ni par des enfants et/ou des personnes ne sachant pas s'en servir, sauf si ces personnes sont accompagnées ou aidées pour l'utilisation sans danger de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Vous ne pouvez utiliser une rallonge électrique que si le voltage et la puissance sont les mêmes (voir plaque technique) ou plus élevés que ceux du cordon livré avec l'appareil. Utilisez toujours une rallonge de cordon électrique de terre qui soit conforme aux normes de sécurité.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
- Si l'appareil, une fois mis en marche, ne fonctionne pas, il se peut alors que cela vienne du fusible ou du disjoncteur miniature dans la boîte de répartition électrique. Le groupe est peut-être trop chargé ou bien il y a eu du courant de fuite de terre.
- En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil; si la sécurité de l'appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défectuosité, et ceci ne peut pas se réparer en enlevant ou en remplaçant cette sécurité. Il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- **Ne plongez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la fiche de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.**

- Ce appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.

2 | POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il faut procéder aux opérations suivantes: déballez l'appareil en les accessoires avec précaution et retirez tout le matériel d'emballage. Veillez à ce que le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) soit hors de portée des enfants. Après avoir retiré l'appareil de son emballage, contrôlez minutieusement s'il n y a pas de dommages visibles, éventuellement causés pendant le transport.
Rincez tous les accessoires avec l'eau chaude savonneuse et essuyez-les avec précision:
- pied du batteur plongeur 8
- fouet 12
- gobelet gradué avec pied antidérapant/couvercle 9+10
- moulin hachoir 7
- couvercle du moulin hachoir 5
- couteau 6

Nettoyez le bloc moteur avec un chiffon légèrement humide. Toujours déroulez le cordon complètement. Veillez que tous les élément sont secs avant que vous utilisiez l'appareil.

3 | UTILISATION DU BATTEUR PLONGEUR

Prenez le bloc moteur 4 et le pied du batteur plongeur 8. Attachez le pied du batteur plongeur au bloc moteur en tournant vers la droite. Contrôlez si le bouton du variateur de vitesse 1 est sur - o. Mettez les ingrédients à mêler dans le gobelet gradué 10. Veillez que le gobelet ne soit pas trop rempli. Branchez l'appareil. *L'éclairage orange autour des boutons s'allume.*

Utilisez la fonction **turbo** 3 pour une vitesse maximale ou poussez le bouton - **marche 2** - pour utiliser la vitesse que vous aviez choisi avec le **variateur de vitesse**.
Du moment que vous relâchez le bouton (marche ou turbo) le batteur plongeur s'arrête.

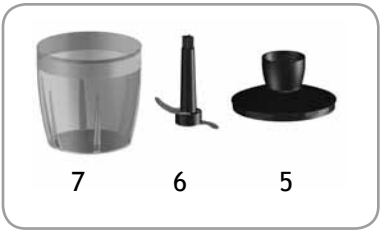
La fonction turbo peut aussi être utilisée pour mouliner avec des impulsions courtes sans que vous deviez régler la vitesse.
Attention: ne mettez pas l'appareil en marche tout les temps, parce que ça peut causer des problèmes avec le moteur. Utiliser par préférence l'appareil pendant 45 secondes par fois et arrêtez-le après pour deux minutes. Si vous voulez mouliner une grande quantité, vous devez le faire en plusieurs fois.
Pour enlever le pied du batteur plongeur, vous devez le tourner vers le gauche. Débranchez l'appareil après chaque usage. *L'éclairage orange s'éteint.*
Vous pouvez utiliser le batteur plongeur avec le gobelet gradué y compris, mais aussi directement dans un faitout ou un saladier. Enlevez le faitout du feu pour éviter que le pied surchauffe. Le pied antidérapant 9 du gobelet est aussi un couvercle hermétique.

4 | UTILISATION DU FOUET

Avec le fouet on peut par exemple battre des blancs d'œufs ou crème fraîche. Prenez le bloc moteur 4, le pièce d'attelage 11 et le fouet 12. Cliquez le fouet dans le pièce d'attelage. Tournez le fouet à droite au bloc moteur. Contrôlez si le bouton du variateur de vitesse 1 est sur - o, une position qui donne les meilleurs résultats pour avoir des blancs d'œufs et de la crème fraîche mousseuse. Mettez les ingrédients à fouetter dans le gobelet gradué. Veillez que le gobelet ne soit pas trop rempli (max. 400 ml). Branchez l'appareil. Mettez le fouet dans le gobelet et poussez le bouton - **marche** -2 pour utiliser la vitesse que vous aviez choisi avec le variateur de vitesse. Du moment que vous relâchez le bouton marche/arrêt le fouet. Pour enlever le fouet du batteur plongeur, vous devez le tourner vers le gauche.

5 | UTILISATION DU MOULIN HACHOIR

On peut utiliser le moulin hachoir pour hacher ou moudre de la viande, du fromage, des oignons, des herbes, de l'ail, des carottes, des noix, etc.
Attention: Jamais hacher des ingrédients durs, comme des cubes de glace.
Placez le moulin hachoir 7 sur une surface égale. Placez le couteau bien 6 sur l'axe du moulin hachoir. *Faites attention parce que le couteau est très aigu.*
Mettez les ingrédients dans le moulin hachoir et placez le couvercle 5 du moulin hachoir par le tourner vers la droite. Utilisez la fonction turbo 3 pour une vitesse maximale ou poussez le bouton - marche - 2 pour utiliser la vitesse que vous aviez choisi avec le variateur de vitesse 1.



Pendant le hachage, tenez le bloc moteur avec une main et le moulin hachoir avec l'autre. *Attention: ne mettez pas le moulin hachoir en marche tout le temps, parce que ça peut causer des problèmes avec le moteur. Usez par préférence le moulin hachoir pendant 30 secondes par fois et arrêtez-le après pour deux minutes.*
Du moment que vous relâchez le bouton (marche ou turbo) le moulin hachoir s'arrête. *Attendez pour ouvrir le couvercle avec le bloc moteur jusqu'au moment que le couteau ne tourne plus.*
La fonction turbo peut aussi être utilisée pour hacher ou moudre avec des impulsions courtes sans que vous deviez régler la vitesse. Pour enlever le bloc moteur, vous devez le tourner vers le gauche.

6 | NETTOYAGE & ENTRETIEN

Débranchez toujours l'appareil avant de nettoyer le batteur plongeur et les accessoires. Décordez le bloc moteur de l'accessoire que vous avez utilisé.
- Nettoyez le bloc moteur avec un chiffon légèrement humide. N'employez jamais des produits d'entretien agressifs pour qu'ils puissent corroder l'encadrement.
- Ne jamais plongez le bloc moteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Vous pouvez nettoyer les accessoires suivants dans le lave-vaisselle:
  - pied du batteur plongeur 8
  - fouet 12
  - gobelet avec pied antidérapant/couvercle 9+10
  - moulin hachoir 7
  - couteau 6

Si vous voulez nettoyer les accessoires manuellement, soyez prudent avec les couteaux, parce qu'ils sont très aigus.

7 | ACCROCHER L'APPAREIL

Avec le batteur plongeur, un support mural pour raccrocher l'appareil est y compris. Fixez le support mural (I) au mur avec des vis y compris et glissez le support mural (II) par-dessus.
Si vous utilisez d'autres vis, nous vous conseillons de ne pas utiliser des vis enfoncées.
Raccrochez le batteur plongeur.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. Knob for variable speed setting
2. On-switch
3. Turbo-switch
4. Motor part
5. Lid for chopper
6. Knife
7. Chopper bowl
8. Blender shaft
9. Anti-slip base / lid for measuring beaker
10. Measuring beaker
11. Connector for whisk
12. Whisk
13. Wall mount

1 | SAFETY INSTRUCTIONS

- **Please read these instructions before operating the appliance and retain for future use.**
- **Attention:** avoid touching the knife when the device is operating.
- The appliance is intended solely for domestic use within the home.
- Before plugging into a socket, check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Never let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
- Never place this appliance on or near a hot gas or electric burner or where it could touch a heated oven or microwave oven. Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials during use.
- Always use the appliance on a secure, dry, level surface.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Warning: the blades of the blender shaft and the chopper are extremely sharp.
- Switch off the appliance and disconnect from the socket before changing accessories or aproaching parts that move in use.
- Always carry out regular checks of the power cord to ensure no damage is evident. Should there be any signs that the cord is damaged in the slightest degree, the entire appliance should be returned to the Customer Service Department in order to avoid a hazard.
- For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.
- Always return the appliance after a malfunction, or if it has been damaged in any manner to the Customer Service Department for examination, repair or adjustment as special purpose tools are required.
- Never unplug it from the socket by pulling the cable.
- Always ensure that your hands are dry before handling the plug, switch or power cord.
- An electrical appliance is not a toy and should therefore always be placed outside of the reach of children. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
- If an extension cord is used, compare the marked electrical rating of the extension cord with the electrical rating on the appliance. Make sure that it can not be pulled by children or tripped over unintentionally.
- Should you decide not to use the appliance anymore, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with them.
- Never use the appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Any intervention other than cleaning and normal maintenance by the customer must be carried out by an approved Service Centre.
- **Never immerse any part of the main body, power cord and plug into water or any other liquid to protect yourself against electrical hazards.**
- When the appliance is used for other purposes than intended, or is when it is not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

2 | BEFORE FIRST USE

Before you use the appliance for the first time, please do as follows: Carefully unpack the appliance and all the accessories and remove all the packaging material. Warning: the blades of the blender shaft and the chopper are extremely sharp. Keep the material (plastic bags and cardboard) out of reach of children. Check the appliance after unpacking for any damage, possible from transportation. Rinse all the accessories with warm soapy water and dry them thoroughly.

- blender shaft 8
- whisk 12
- measuring beaker with anti-slip base/ lid 9+10
- chopper bowl 7
- lid for chopper 5
- knife 6

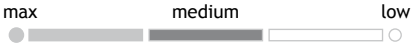
Wipe the motor part and the connector with a damp cloth. Always roll out the cord completely. Make sure that all the parts are dry before you use the appliance.

3 | USING THE STICK MIXER

Warning: the blades of the blender shaft are extremely sharp. Take the motor part 4 and the blender shaft 8. Attach the blender shaft to the motor part by turning the blender shaft clockwise.

Check that the knob for the variable speed 1 is on the lowest setting - o .
Place the ingredients in the measuring beaker 10. Make sure the measuring beaker is not too full.
Plug in the appliance. *The orange lighting around the edge of the buttons light up.*
Press the **turbo**-switch 3 for the maximum speed or press the **on**-switch 2 to use the speed setting you have set on top of the motor part with the knob (**variable speed setting**).

As soon as you release the switch (on or turbo), the stick mixer will stop.



When you have finished mixing or blending and released the button wait until the knives have stopped turning, before you approach the blender shaft.

The turbo-switch can also be used for instant power pulses without having to set the speed.
Attention: Do not activate the stick mixer constantly, this can cause engine problems. Do not use the stick mixer for more then 45 seconds continuously, wait until the engine is completely cooled down before you operate it again. Blend larger quantities in multiples sessions.
Always unplug the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling and during cleaning. *The orange lighting will extinguish.*
To remove the blender shaft after use, turn it anti clockwise from the motor part.
You can operate the stick mixer in the measuring beaker and also in another bowl. When blending directly in a saucepan while cooking, take the pan from the stove first to protect the appliance from overheating.
The anti-slip base 9 is also an airtight lid.

4 | USING THE WHISK

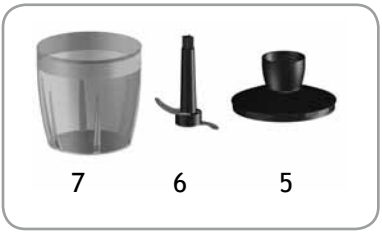
Use the whisk for example for making whipped cream or beating egg whites.

Take the motor part 4, the connector 11 and the whisk 12. Attach the connector to the whisk. Attach the complete whisk to the motor part by turning the connector clockwise.
Check that the knob for the variable speed 1 is on the lowest setting - o. You will reach the best result.
Place the ingredients in the measuring beaker 10. Make sure the measuring beaker is not too full (max. 400 ml.).
Plug in the appliance. Place the whisk in the measuring beaker and press the on-switch 2 to use the speed setting you have set on top of the motor part with the knob (**variable speed setting**).
As soon as you release the on-switch, the whisk will stop.
Always unplug the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling and during cleaning. To remove the whisk after use, turn it anti clockwise from the motor part.

5 | USING THE CHOPPER

Warning: the blades of the chopper are extremely sharp. Be careful while assembling, emptying the chopper bowl and cleaning.

The chopper is suited for chopping meat, cheese, onions, herbs, garlic, carrots, nuts, etc. **Attention:** do not chop any hard ingredients such as ice cubes.
Place the chopper bowl 7 on a flat surface. Place the knife 6 on the axle in the centre of the bowl. *Pay attention - the knives are extremely sharp.*
Place the ingredients in the bowl and place the lid 5. Take the motor part 4 and attach it by turning it clockwise on to the lid of the chopper.



Press the **turbo**-switch 3 for maximum speed or press the on-switch 2 to use the speed setting you have set on top of the motor part with the knob 1 (**variable speed setting**).
During processing, hold the motor part with one hand and the chopper bowl with the other hand.
Attention: Do not activate the chopper constantly, this can cause engine problems. Do not use the chopper for more then 30 seconds continuously, wait 2 minutes before you operate it again.
As soon as you release the switch (on or turbo), the chopper will stop. *Wait until the knife stops turning before you take the lid of.*
The turbo-switch can also be used for instant power pulses without having to set the speed.
Always unplug the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling and during cleaning.
To remove the motor part after use, turn it anti clockwise from the lid.

6 | CLEANING & MAINTENANCE

Always unplug the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling and during cleaning. Disassemble the motor part from the accessory according to the instructions in the pictures.

- Wipe the motor part and the connector with a damp cloth.
- Rinse the lid of the chopper with water.
- **Do not use any abrasive or strong detergents.** These can damage the housing.
- **Never place the motor part, the power cable or the plug in water or any other liquid.**
- The accessoiries are dishwasher proof:
  - measuring beaker with anti-slip base/lid 9+10
  - blender shaft 8
  - whisk 12
  - chopper bowl 7
  - knife 6

Be careful when cleaning the accessories by hand. The knives of the blender shaft and the chopper are extremely sharp.

7 | MOUNTING

This stick mixer is supplied with a wall mount.
Attach the bracket (I) with the enclosed screws to the wall and slide the wall mount (II) over it.
Now the wall mount is ready to hold the stick mixer.

GARANTIE & SERVICE

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
  - normale slijtage;
  - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
  - onvoldoende onderhoud;
  - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
  - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
  - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelen

zulks ter beoordeling van onze technische dienst.

- De garantie geldt niet voor:
  - normale verbruiksartikelen;
  - externe verbindingskabels;
  - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjes

zulks ter beoordeling van onze technische dienst.

Het apparaat, voorzien van aankoopbon en klachtomschrijving, dient gefrankeerd teruggestuurd te worden aan:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NEDERLAND
Website: www.inventum.eu

IES Import Electronic Service GmbH
Lembekstrasse 36
22529 Hamburg
DUITSLAND
Website: www.ihrservice.de

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

GARANTIE & SERVICE

- Die Garantie gilt für 24 Monaten ab Kauf der Ware.
- Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Rechnung des gekauften Gerätes.
  Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
  - normalem Verschleiß
  - mangelhafter Wartung
  - unsachgemäßem oder zweckentfremdeten Gebrauch
  - Nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften
  - unfachmännischer Reparatur durch den Käufer oder Dritte
  - nicht verwendeten Originalteilen, die vom Käufer oder durch Dritte montiert worden sind, welche erst von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

- Die Garantie gilt nicht für:
  - normale Gebrauchsartikel;
  - Beleuchtungsbirnen, welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

Bitte senden Sie das Gerät zusammen mit der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
Niederlanden
Website: www.inventum.eu

IES Import Electronic Service GmbH
Lembekstrasse 36
22529 Hamburg
DEUTSCHLAND
Website: www.ihrservice.de

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die durch eine Begutachtung und/oder einer Reparatur entstehen, in Rechnung stellen.

Wir erstellen Ihnen gerne auf Anfrage einen Kostenvoranschlag, bevor wir mit der Reparatur beginnen. Wenn wir zur Reparatur übergangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen und auf das neu verarbeitete Material zwei Monate Garantie, wobei diese zweimonatige Frist ab dem Tag der Reparatur gilt. Sollte während dieses Zeitraumes ein Defekt auftreten, welcher direkt auf die Reparatur oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich sein Gerät kostenlos reparieren lassen.

GARANTIE & SERVICE

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
  - usure normale
  - emploi inadéquat ou utilisation abusive
  - entretien insuffisant
  - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
  - réparation par l'acheteur non compétent
  - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'origine ce qui sera jugé par notre service technique

- La garantie n'est pas applicable pour:
  - les articles de consommation normale
  - les câbles de raccordement extérieurs
  - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairage ce qui sera jugé par notre service technique

L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
PAYS BAS
Internet: www.inventum.eu

IES Import Electronic Service GmbH
Lembekstrasse 36
22529 Hamburg
ALLEMAGNE
Internet: www.ihrservice.de

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

GUARANTEE & AFTER SALES SERVICE

- This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against mechanical and electrical defect.
- Guarantee can only be given if proof of purchase (e.g. till receipt) can be shown. Therefore keep it in a safe place. The guarantee period starts at date of purchase.
- Guarantee is not valid in case of:
  - normal wear;
  - damage through misuse use or when the instructions were not followed correctly;
  - lack of maintenance;
  - not following the operation- and safety instructions;
  - incompetent montage or repairs made by yourself or others;
  - using accessories and spare parts which are not suitable for the appliance; for assessment by our technical department.

- The guarantee is not valid for:
  - normal wear;
  - external cables;
  - (interchangeable) signal- and controllamps for assessment by our technical department.

Return the appliance, including proof of purchase and description of the complaint, stamped to:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
The Netherlands
Website: www.inventum.eu

IES Import Electronic Service GmbH
Lembekstrasse 36
22529 Hamburg
GERMANY
Website: www.ihrservice.de

- Pack it carefully (preferably in the original carton). Ensure unit is clean.
- Enclose your name and address and quote model number on all correspondence.

When the guarantee is no longer valid or when the period of guarantee has passed, we will charge any costs that flow out of an assessment and/or repairing.

On request we will supply a statement before repairing. Without requesting a statement, we assume that you, by sending the appliance, automatically order to repair the appliance.

A guarantee period of two months is valid for repairs done by our technical department and the used spare parts, counting from the repairdate. When a malfunction occurs within this period which directly flows out of the repairs and the used spare parts, the consumer has the right of repairs without any costs.

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17, 3903 LH , Veenendaal, Nederland
Tel.: 0318 54 22 22, Fax.: 0318 54 20 22, Mail: helpdesk@inventum.eu

Website: www.inventum.eu

GL-International GmbH
Lehmbergstrasse 25, 25548, Kellinghusen, Deutschland
Tel: 04822 36550-0, Fax.: 04822 36550-55, Mail: info@gl-international.de

Website: www.gl-international.de

10MX400.0810V
Wijzigingen en drukfouten voorbehouden/ Änderungen und Druckfehler vorbehalten./
Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved!